

Přednášky

- 1) Praktické požadavky překladatelské techniky při překladu odborného textu.
 - 2) Základní pojmy z lexikologie a sémantiky.
 - 3) Analýza výchozího textu, výběr termínu, práce se slovníkem.
 - 4) Termín z hlediska překladu odborného textu.
 - 5) Konfrontační stylistika odborných textů.
 - 6) Pojmenování skutečnosti. Znak.
 - 7) Procédés de traduction (překladatelské postupy)
 - a) Transposition, transposition de l'adverbe, complément circonstanciel
 - b) Concentration, dilution
 - c) Étoffement, dépouillement
 - d) Modulation
- Jarní semestr
- 8) Voir verbe auxiliaire syntaxique, périphrase factitive
 - 9) Synonymie syntaxique
 - 10) Pragmatique des temps verbaux
 - 11) Conditionnel d'incertitude (kondicionál cizího mínění); discours indirect libre (řeč polopřímá)
 - 12) Euphémismes
 - 13) Ambiguïtés en français
 - 14) Ethnosocioculturel